

Komorná galéria BCPB
The BCPB Private Gallery

Ho Xuan Huong



www.artem.sk

JARNÁ VÔŇA Spring Essence



Dovoľujeme si vám oznámiť, že historik umenia
PhDr. Ľuboslav Moza
predstaví

dňa 24. mája 2011 (utorok) o 18.00 hod.
v priestoroch komornej galérie BCPB, Vysoká ulica č. 17, Bratislava,
už štyridsiatu ôsmu výstavu obrazov súčasných vietnamských umelcov.

Základom tohto kultúrneho stretnutia bude
slávnostná prezentácia knihy najznámejšej vietnamskej poetky,
ktorá vyšla vo vydavateľstve PETRUS.

Ho Xuan Huong: Jarná vôňa.
(V pozvánke sú použité ilustrácie z knihy poézie.)

Knihu uvedie do života štátna tajomníčka Ministerstva kultúry SR pani Natália
Cehláriková a honorárny konzul Slovenskej republiky vo Vietname pán Ho Huy.
Publikáciu priblíži a z výber veršov prednesie ich prekladateľka
Eva Antoshenko Múčková.

Slávnostná prezentácia sa uskutoční za prítomnosti vzácného hosťa,
jeho excelencie Nguyen Xuan Luu veľvyslanca Vietnamskej republiky
na Slovensku.

Tvorbu vystavujúcich výtvarných umelcov,
Dinh Hanh, Tran Vinh, Tran Quang Vinh a Do Khac Dao
zhodnotia vysokoškolské študentky Linda Hobinková a Katarína Korcová.

Vzácný večer bude moderovať Jozef „Dado“ Nagy.
V kultúrnom programe vystúpi Juraj Burian.

Galéria BCPB je otvorená denne od 10.00 do 17.00 hodiny (okrem soboty a nedele).
Výstava potrvá do 8 júna 2011.

R.S.V.P. : Tel./Fax: 00421 2 54789416, e-mail: artem@artem.sk

Let us announce that an art historian
PhDr. Luboslav Moza
will introduce

on May 24, 2011 (Thursday) at 18.00
in areas of the BCPB Private Gallery, Vysoká street 17, Bratislava,
already 48th exhibition of pictures of contemporary Vietnamese artists.

Basis for the cultural meeting will be
a gala presentation of a book by the most best-known Vietnamese poet,
published by PETRUS.

Ho Xuan Huong: Spring Essence.
(In the invitation, illustrations from the book are used.)

State secretary of the Ministry of culture of SR Mrs. Natália Cehláriková and
honorary consul of Slovak republic in Vietnam Mr. Ho Huy
will bring the book into life.
Eva Antoshenko Múčková, translator of the book, will describe the publication
and recite a selection of verses.

Gala presentation take place with the personal presence of a noble guest, his
excellence Nguyen Xuan Luu an ambassador of Republic of Vietnam at Slovakia.

Work of the exhibiting authors,
Dinh Hanh, Tran Vinh, Tran Quang Vinh and Do Khac Dao
will be commented by university students Linda Hobinková and Katarína Korcová.

This rare evening will be accompanied by Jozef "Dado" Nagy.
Juraj Burian will perform in the cultural program.

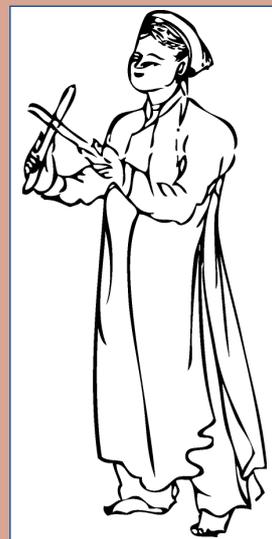
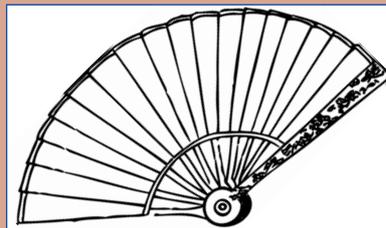
The BCPB Gallery is open daily from 10.00 to 17.00 (except Saturday and Sunday).
The exhibition will last by June 8, 2011.

R.S.V.P. : Tel./Fax: 00421 2 54789416, e-mail: artem@artem.sk

Amorná bytosť

Žeby sa naše sudičky, dvanásť ich bolo, na čomsi nepohodli?
Ženské lono sa kamsi podelo, komu ho omylom pridělili?
Nechže vychudnutý ocko myšiek piští, koľko mu len hrdlo ráci,
Nechže buclatá včelia matka bzučí, ak sa jej to tak veľmi páči.

Ktovie, či sa v okvetí tyčinka vyníma a či blizna vypína,
či vyrástol vysoký stvol a či sa z púčika kvetina rozvila.
Všetko je tak ako je, nič sa ver' nezmení, nik s tým nič nenarobí...
Nikdy ju nebude svokra naháňať – nevesta, ber sa do roboty!
(báseň z prezentovanej knihy poézie)



PROMINENS S.R.O.

Muzeum.SK

kam do mesta

kedykam^{sk}

ST. NICOLAUS^{sk}
—1867—

KERTHOFFER
KNÍHTLAČ

Pro Vitae
zdravotnícka záručenie
týmu profesionálnych kladár
www.provitae.sk